

行情新聞日派
星房虛昂停印

循環日報

週年價銀伍員
每月價銀半員

光緒二十一年歲次乙酉十月拾日 禮拜四 西曆一千八百九十五年十一月十一日

活佛先生幼習岐黃名
中外凡來者症者脉
金不受各項膏丹丸散
精工製煉有病服之則
愈未病者服之無病更
有本香香油美酒各樣
用物價甚相宜 諸君
光顧請至中環大馬路
門牌五十三號便是

金玉芳水花仙售
啟者本號歷年親自福建廣東
選製極大水仙花散售廣東金
山主顧不換此十數年本號專
辦赴江南蘇杭上海等處未暇
顧茲於 光緒九年再行擴充
配運到香港上環文咸街 晉祥
寶行代為發兌本號花頭真頭與
別家不同 貴客光顧請細認
招牌為記庶不致誤 謹啟
福建金玉芳謹啟

客發炭煤
啟者元亨公司寓
中環海山街門牌
第八十號成興二
層樓常有各等煤
炭發售價錢相宜
諸君光顧請移
玉步特此佈聞
光緒十年 謹啟
元亨公司謹啟

告白
本號現又由美國購有活士
打英文大字典出售此字典
輯載英備近復增訂加詳共
有一千八百餘條遠勝於英
美國別家所出之英文字典
是書已盛行於各國矣茲每
部取價銀一十三員如欲採
買者請到本號購取可也
香港中環大馬路 三三號
南生隆洋貨號啟

告白
啟者本號始創至今二十餘載在香港石叻兩埠
採辦各貨生意數年前各埠公推顧泰山在叻本
號幫辦同司事近因顧泰山志圖別業將以前所
分本號之些少股份本利以及抽分等項九月
間當眾彼此會算明白一概交與顧泰山親
自領去弟等依舊顧安字號營生日後生意盈虧
概與顧泰山無干倘顧泰山以後有在叻地各
來往揭貨等項一概與本號無涉特此
聲明俾眾週知 乙酉年 十一月十七日
萬安號 邱九笑 邱孟宗 顧泰山全啟

火燭保險
啟者本公司各備資本二百萬
圓專保火燭焚燒倘 客商偶遭失
慎亦不至而本無歸實於生意場中
大有裨益舉凡以來歷數十年之久
極臻妥善本公司代辦十餘年賠償
爽快中外皆知所有房屋行店貨倉
貨物等均可保平安價甚相宜 貴
商賜顧請至本行面酌是荷 謹啟
火燭保險代理人些刺士公司謹啟

牙鑲常履關
啟者余習西醫牙科等症經多年前蒙美
國牙科大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙
醫理思牙鑲鼻各等無論一只半只全副俱
能鑲復竟如天然生成一樣嚼食物均可
自娛倘有牙病牙疳及牙中孔牙浮腫痛
或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥
水擦牙固齒香粉發售價錢相宜在在
大新街東約開張業經十餘年矣 諸
君賜顧者請移玉到本館面議是荷 謹啟
泰西鑲牙醫生關履常謹啟

新到印色發售
本堂新到東洋書色
并玻璃盒精奇細緻
得未曾有有箱亦異
樣玲瓏頭目文房煉
金清質印色云云價
甚相宜士商欲購請
到本堂面議此佈
光緒十一年 謹啟
香港文裕堂謹白

貨倉出賃
啟者本公司有新貨倉
一間光亮異常四圍通氣
長二百二十五英尺高二
十尺面向中間街量有一
百尺向海邊亦有一百尺
海水極深船隻可以拋泊
諸君賜顧者請移玉趾
往詢本公司便知此佈
光緒十一年九月廿三日
雲公司謹啟

告白
中環與隆街第二十
九號門牌遂利號所
有欠到貨賬並會項
揭項有司事人簽名
準於十二月底清找
如逾期不到掛號者
是為自誤特此聲明
以免後論 光緒十
一年十二月初二日
遂利司事人謹啟

告白
本號專辦正呂宋
烟各種名茶大小
綢緞巾綉花巾各
式洋貨綢緞洋莊
俱全價甚相宜
諸君賜顧請移
玉至中環大馬路
大藥房左隣門牌
二十四號此佈
順祥謹啟

汕頭泰昌
本號在香港上環大
馬路水坑口開張專
造華英家用儒雅時
款真料精細錫器并
各樣奇巧洋庄妙工
巧造貨真價實 貴
客賜顧者請移玉步
此佈 光緒十一年
五月 十號日午照
香港泰昌錫店謹啟

魚翅魚肚
啟者香港石塘咀海旁
鴻昌號向來專辦魚翅
發售歷蒙 貴客賜顧
遠近咸知今小號並採
辦魚肚發客俱係上等
巧造貨真價實 貴
客欲採買者請移玉步
此佈 光緒十一年
乙酉年十月初十日
鴻昌號謹啟

居茶樓酒林
山水名茶 各色點心 銀絲
麵 海鮮炒賣 什錦蝦肉
扁食 滿漢酒席 龍鳳禮餅
時款各色餅食 各色糖果
承辦金婚 各色美酒 承
辦山莊 杏仁餅 白糖
准於本月初九
日開張 光緒十一年
十二月初二日 香港上環
大水坑口安環林酒樓謹啟

退股告白
啟者些素厘公司一向在港實
易今因幹沙輔士志圖別業其
名下之股份利益已於西歷十
二月三十一號即中歷十一月
二十六日停止嗣後本公司生
意概與幹沙輔士無涉而本公
司仍用舊些厘字號自行在港
照舊貿易此佈
一千八百八十六年正月一號
素些厘公司謹啟

告白
啟者萬豐南北行生意於甲
申年二月初六日開張做至
是年底歇業所有欠到各行
賬目均皆清結完妥並無少
欠分毫至本港及外埠各寶
號有欠到萬豐賬目者祈早
日交到 瑞成號李雨田翁
親收簽字作實謹此佈聞
光緒十一年十二月初六日
萬豐行告白 謹啟

紙局
啟者廣東機器造紙有限公
司股份屆期將滿日前各友
所認之股份銀兩祈早日交
到前托代收股份銀兩之各
銀號處收存轉換認股收銀
票是實如未認股者祈早日
掛號交銀如遲不候特此奉
聞 光緒乙酉年 謹啟
臘月初十日 廣東機
器造紙有限公司謹啟

英國火燭保險公司
倫敦曼蘭加些火燭保險公司 啟者本公司開
創於一千八百六十二年共合資本銀九百壹
拾萬七千四百員經已交出資本共銀壹百零
壹萬八千六百員另盈餘積項銀壹百五十八萬
零一百七十二員茲立本行為該公司代理人可
出保險單能保華人貨倉或貨物屋宇舖戶家私
等項無火燭之虞如有意外等事即可照常受理
即照賠償保費相宜如欲知其詳細價值及別樣
章程請問本代理人可也 光緒 十一年
六月初十日 代理人太古洋行謹啟

火船出賃
興記號常有
各等煤炭發
客火船行常
便遊河地船
出入口或他
貨船價甚相
宜諸君光顧
請移玉步至
同文街門牌
十六號謹啟

紙局告白
啟者廣東機器造紙有限公司前蒙
李轉谷 兩廣總督部堂張 廣東巡撫部院倪 札行廣東 布政使司 按察使司 善後局勸捐會同 南番兩
縣核議具詳本年六月十五日奉 督撫憲批行善後局札廣州府 南番兩縣出示給發準予開辦限十年內粵東
地方別人不准另購機器製造紙張以示體恤等因在案今本公司遵照原定章程各條款開局舉辦惟本公司效泰西
法機器購自外洋創於粵東用布碎桑枝禾草蔗渣雜樹等物製成紙張我粵東因地制宜利便信現擬集資本
銀一十二萬兩作為一千二百股每股銀一兩認股日先收五十兩給同認股收銀票存據其餘五十兩以機器
到日通知限期收齊繳回認票換給股份大票并官利息摺所收股份限以十一月初一日起至十二月十五日止截凡
有同志欲認股者請到粵東省城城隍廟大街宏遠堂總局或就近香港上環永樂街南泰號內代理分局何子員翁取閱
章程便悉特此佈聞 一在省城 舊荳欄街吉銀號 打銅街同發銀號 一在香港 永樂街恒和銀號 文咸街
維新銀號 代收股份銀兩 光緒十一年 十一月初一日 廣東機器造紙有限公司總理人鍾星溪謹啟

承辦
啟者本庄代理香
港泰豐銀行各埠
匯兌倘貴客有外
埠生意欲匯兌銀
兩者請至本公司
面議 謹啟
光緒 十一年
十一月初二日
省城沙面廣
滙兌 拔漢地公司謹啟

屈臣氏監製花餅發售



此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性味甜小兒最喜入口善除諸般蟲病及五疳積聚胸膈
積食生痰以致皮膚黃瘦腹現青筋時見肚痛黃下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤傷者甚
為可惜如服此餅由積滯消且能補脾開胃肌肉日長有實效而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也
或有年稍長者亦有因積滯而無治法宜早服食平人服之能防患患本藥局倡設於香港已四十年偏
究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無耗伐耗創之患兼能調和臟腑開胃消食非別家所
售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗以花塔餅呼之且因近年消售甚多故特
價平實以便販客易於運往各省俾能廣行濟世云爾本藥局准用龍牌作塔為記別人不
私用恐有假冒 諸君賜顧請認明牌號庶免有誤 每樽銀壹毫五仙 本藥局在香港 粵城內外
上海 英京 福州 小呂宋 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波
鎮江 烟台 南京 杭州 蘇州 福州 建寧 淡水 長沙 府江 西城 山東 濟南 府西 梧州 屈臣氏大藥房謹啟

咸比
啟者咸比號公司在咸比開創
自一千八百七十七年專保貨物
屋宇行店棧房等無火燭之虞倘
有失慎照常規矩快捷賠償本公
司自英一千八百八十三年十月
起特托布士地公司辦理妥梳事
務價甚相宜如 貴商惠顧請移
玉到承辦人寫字樓與賬房面議
此佈 光緒九年九月廿三日
承辦人布士地公司謹啟

其人之非獲釋後相將俱去說者謂係同黨意或然然歟
此以見人心之險詐○琉球出煤 日本報言琉球之尼
施柯歷的思地方經有人覓出煤礦惟其礦苗若何則未
得悉聞日本海軍署將擬由是礦購買煤斤以資船艘之
用○法人平亂 舊金山美字報刊有法都巴黎十四
十二月十五日電音謂法國駐東京統兵官哥帝施是日
發電音同法國戰務署稱說法將尼格理亞日前督兵進
動海東卑之北雲石山將所盤踞之亂黨破其巢穴毀其
營壘所得軍火輜重為數甚鉅並彈藥餉黨一百有奇日
東京地方已獲救平從此干戈寢息可享昇平之福

暹美和約 美國與暹羅所立之販賣火酒和約於西歷一千八百八十四年五月十四日經在美都華
盛頓重押茲聞是約復派回暹國經暹王御筆簽押業已完妥復由暹國寄往美國外務署驗收云○營
練艱苦 美國消息言美洲之北英屬哥林卑亞地方必阿近處有華人二三百名乃前者僱用建築車
路之工役於今因車路告成該華人無業轉身困苦流離情堪憫惻說者謂初時哥林卑亞之官員僱用
華人建造鐵路深資得力乃車路一旦告竣即辭之去使無所依棲何其忍心也○踞島餘聞 西歷去
歲九月十六日有西人由巨文島致書於英國士丹達報謂英國初據巨文一島時已置有款項在上海
銀行為按當以取信於高麗嗣聞是島已經英國由高廷購買其價值亦已交給云云巨文一島乃中國
海疆扼要之地又為俄國連春口岸之咽喉也○搶匪截徑 甲乙二人向在新嘉坡貿易者備有餘資
日前由叻回港旋於十四日下午由港赴油蔴地欲行取道國家銀行至中國疆界附近九龍城處猝被
客籍匪徒圍截搶去身中財物一開而散不知去向聞喪去銀一百二十員乙則喪去銀八十員

高柯未冰 聞高麗漢陽河於西歷十二月二十九日當杜機澳仔踏火船駁行時
尚未冰結船艙向可來往云○馬戲未來 前日本港有人傳說謂車利尼馬戲班
已由西貢附搭雲尼士火船來港查是說乃烏有先生之談蓋十五日是由西
貢發車音來港謂該戲將赴小呂宋準演劇數日然後取道來港云○輪船擱淺
十四日汕頭西字信息言金美律火船於初十日由港啟行來清頭詎駛至百碑山
之南陡爾擱淺至十二晚九點半鐘始行退出深淵幸未損傷聞是船擱淺之時附
近華人成羣逐隊約有數千擁至海旁似有搶劫之意幸未幾船即出眾人始為
獸散夫是船既到汕頭起貨之後復於十三日正午啟行赴廈門○辛臣既歸 西
歷十二月十五日德都伯靈消息言普德國宰臣畢士蘭於是日乘馬出街馬忽蹣跚
致失前蹄將宰臣掀倒墜地兩足重傷現經醫生調理想吉人天相不日定當痊癒

英 國 臣 氏 戒 煙 精 售
戒煙精粉功用說 戒煙精粉者乃本局獨有秘法 容納固執 戒煙精粉功用說 戒煙精粉者乃本局獨有秘法
不惜工本務期剋制洋煙之癮無碍吸煙之人令其 德固不敢忘謹尤不敢諱也憶僕以煙癮痼疾足英年日且癮流羈身廿載自戊寅歲春夏之間忽悟
自然戒斷永無後患與別家所售戒煙諸藥迥不相 迷機苦脫籠而無術思登彼岸縱停楫以何能不意買掉驚江旋識風君之面竟爾將航渡世務期伸已
同歷家 中國列位大學士督憲撫憲各大人獎譽 之忱遂愚我以靈丹起沉痾於反掌間已恩額頌藉日報以揚名澤本肌膚異風聞而紀實矣今者人
幸已京省馳名矣惟近日如愚者佈散謠言似謂服 吾友異眾論黨同謂丹竈功高縱視沉淪於一且恐黃泉路遠空悲拜賜於三年僕爾時聞語心驚撫躬
此戒煙雖斷癮而難保無虞等語則大負本局立心 心變既將疑而將信匪不懼而不憂無何三易炎涼胸光屢通而幾經霜雪焉尚仍增轉體健身強不 精粉至川該舟人聞此洋藥善能戒煙得未曾有又以其名與白濁紛及
與 中國除害之意况且厚此不獨斷癮兼可令人 必向青錢而藥乞神清氣朗無虞當白晝而魔纏東坡老令又重來幾萬君依然不死在人則幾疑再世 各款藥粉不同其功用自異遂購而服之不旬日老癮戒斷已公目擊其
健飯身體日壯請看以下存君緝照辨惑論與抄釋 在僕則實戴二天則所謂舊藥復萌彩花易萎固未落兩石已出瓦礫解而冰旋消者也僕有意共渡 事不禁深心歎服本局精粉為獨出神膏故郵寄此信託新報館錄入特
中外西報自當丁然幸勿為浮言所阻致誤有志戒 迷津不惜殷勤剖白願同人早離苦海無妨亟切垂青將救難除災實濟世尚多寶筏俾醉生夢死知隨 為華民之染煙患者告云審是則精粉戒煙奇效不獨中國官商見食今
煙者之大機會也於本局實為厚望焉 每包銀七毫 時可放屠刀則僕今日之旨固以誌一己之歡亦以造斯人之福豈特為屈君解嘲而已哉 又為外國遠近所嘉可知並無偽飾凡有戒煙者請速購服可也
以屈臣氏啟

保護若有做效製造
冒犯者即行控官現
擬請代理人發賣人
承辦交燈人不用費
本亦不須與本公司
稔識惟妥當者便可
相託矣 三

美國蜚理地路蜚亞
城那文電燈公司啟

啟者顏泰山自曩年與顏標栗邱九笑邱孟宗等四人在香港萬茂後樓合夥開張萬安號作實叻配兌生理經做已二十餘載幸茲今年九月弟志圖別業經將自己之股份當眾核結清楚自願退與顏標栗邱九笑邱孟宗三人承受嗣後萬安號生意盈虧概與弟無涉倘或萬安號有欠各行揭項會項賬項等數一概亦與退股人顏泰山無干特此佈聞 光緒十一年十一月十七日 退股人顏泰山啟

啟者香港西營盤皇后二約和興西街利榮公司寫船生意該公司總理人鄧鑑之原係與郭榮等同做自甲申年二月起至十二月底止收庄不做至今核明所有股份數目及各項街銀收支等一概應歸鄧鑑之名下支結自收庄以後如用與不用利榮公司字號營生及來往銀兩物件俱歸鄧鑑之自理概與郭榮無涉特此聲明以免後論

光緒十一年 五十四號

十二月初十日 上環利榮公司告白

頌 啟者前等於十一月初一日由檀香山準搭布魯華二校半
桅船幸藉順風至十一月二十九日到港搭客二百八十人
自啟行時計程二十八天抵港幸藉該船主及大伙二伙水
手人等款待弟等極其週致惟布魯華船接客者及包辦之
人所辦伙食不多且甚屬平常僅得一月而已倘或該船行
至月餘伙食斷不足用必然慢事矣今幸早日平安到港茲
弟等於是相簽銀兩備辦金猪酬謝 神恩又造旗一枝及
各禮物送與船主兼囑日報館爲之報告其餘剩下銀兩容
日送入東華醫院作簽題費用之資特此佈 聞 警
光緒十二年 十一月初四日 船上眾搭客人謹啟

啟者弟等十月廿二日搭旗昌
 行火船名晚苗由須利畔雪梨
 等埠啟程來港至十二月初十
 日抵埠計搭客者共二百十餘
 名惟艙位不甚通風內有搭客
 疾病者三十餘名身故者二名
 包辦人所辦伙食不多甚屬
 平常莫能養病特此佈聞
 光緒十一年十二月十一日
 船上眾搭客人等謹啟

新出電燈

自以電氣燃點
以利於常用易
便之處所須者
燈鎖鑰誠可免
此處改置彼處
圓廊廡等處燃
用是燈修飾可
銀四磅零十思
C字號燈每枝
須有殷實鋪店

燈火以來凡創奇製新之人皆欲製一電燈以爲家常之用無如志難欲成而技難奏巧其所想出於移動如油燈然此可見製電燈之難也茲者本那文電燈公司自出心裁獨運巧思製成一燈甚祇於四五日間一次以燃燈之電氣物質復將燈裝滿而已至於點燈費用亦不過如點煤氣燈費諸般火災爆炸閭局斃人之弊非如煤燈一旦忘記鎖閉即生禍災於此一端已可視爲無價之寶故往咸宜 三此燈不用安置燈心打整燈筒如油燈然 四此燈光而且定其燈火並無飄搖之點極稱便當 現下此燈製成三款第一款燈A字號其高以英尺計之共十四寸重五磅乃用在觀且有白色玻璃燈毯常時均可移動非同笨物是燈每枝連燈球燈座取銀二磅第三款C字號連本公司之燈無論何處皆可寄到若另欲別造款式亦可函示照式代辦所有電燈皆預備取用多備燈胆兩個所有是燈物質各處藥房皆有出售即至小村亦有發賣每燈皆有保單一紙担保在紐約或舊理地路蓋亞半二處担保銀兩或滙單給價方能取信其寄銀之法以滙單往紐約各

製燈之法不外仿照煤氣燈成法或在一中樞之地或用大機器製
爲利便將爲各式燈之一變局矣本公司之燈不須機器引電器具
用已也且本電燈大有利益不烈不熱又不因天氣不濟而生烟煙
也茲將此燈利便之處開列如下 一此燈馴而不烈較理點燈之
患火色雖與煤燈同而光過之 五燈無致火災之患卽猝將玻璃
小房地窗貯棧火藥等局馬車花園地礦燃點者或用以製造者是
其燈乃用在客堂大廳高樓巨厦衙署等燃點者燈火甚光且定乃
用堅固木箱安載付寄並書明用燈之法每一燈有電氣物質可燃
一年不壞如壞不可用卽當轉換或將原價賠還若一單買燈六枝
銀舖或寄銀紙或寄金錢或寄各國厘印士担最爲合宜所有來

六而所用之器亦所值無幾至於較燈打整之事亦並無牽連不
察之患並無臭惡氣息且燃燈不須火柴火種等物祇用扭轉點
之匙即小童亦可爲之 二此燈易於移動有如油燈之利便由
跌壞其燈亦自滅 六此燈置諸風前亦不能吹熄故用在花
燈每枝英銀一磅第二款^B字號其燈凡屋宇人家等皆可取用
用上等工人製作修飾甚美且有可移動之白色燈球每枝取
用點數月之久^A字號燈每枝額外多備燈胆一個^B字號燈與
或六枝以上皆有銀水折回每百扣銀六員凡外處付單購燈
購燈雖至少亦必留心妥付本公司電燈係奉官製造有律例

東華醫院告白
啟者現接金山
備有七月間有
港輪到金山即
照的係冒名頂
署議例定罪監
一千員現該稅
切嚴查斷難倖
勿與人買受別
網特此佈聞
十一月十八日

畢領事署函至
 新會人蔡就由
 被稅關查驗護
 替旋交各國衙
 禁五年并罰銀
 關更換新人一
 免各宜自重切
 照以免自投羅
 乙酉年 壬子
 東華醫院啟

利遠糖局告白
 啟者本公司準於本
 月廿四日下午三點
 鐘在鵝頸總寫字樓
 舉行額外聚會酌議
 要事凡屬股東務祈
 屆期親臨 賜教是
 所切禱
 光緒十一年十二月
 十一日 利遠糖
 局有限公司謹啟

啟者文武廟直街門牌一百七十九號牛泰號新衣店今因各股東志圖別業情願將生泰號內各貨物及傢私等全盤頂與何怡安堂承受倘生泰號欠到各號貨項會項揭項等俱歸生泰號舊東支結與新人何怡安堂無涉先此聲明以免後論
光緒十一年 十二月十四日
何怡安堂謹啟

源和記人張勇謹啟

光緒十一年十二月十四日

示義源和記張勇之事特

項等情歸諸人張江張振

源張江張振等所欠行賬會

生生意以上手人無涉至舊

即將永義源加添和記字號

物件招牌一概頂與張勇

源張江張振等全做今將

海傍街門牌第一百二十

星架坡往來船期

有火船壹隻

名勿刀沙準

于拾貳月廿陸日開

行前往星架坡庇能

孟米等如 貴客附

貨搭船者請到本辦

房面議是荷 士靈

拾貳月 拾肆日

澳洲輪船公司謹啟

卑海上海前船火

客附 厦門

下午

前往

至本

拾貳

禪

有快捷火
 船壹隻名
 準于拾柒日
 肆點鐘開行
 上海埠 貴
 貨搭船者請
 行面議至
 月 拾伍日
 臣洋行謹啟

往汕頭厦門福州
 有火輪船
 壹隻名南
 澳準期拾柒日天
 光開行前往汕頭
 厦門福州 貴商
 欲附貨搭船者請
 至本行面議至
 拾貳月 拾肆日
 德忌利士行謹啟

往星架坡鹿能等
 有火船壹
 隻名卑喇
 羅寬準期拾柒日
 開行前往星架坡
 鹿能倫頓 貴客
 附貨搭船者請至
 本行面議 至
 拾貳月 拾肆日
 太古洋行謹啟

招考異才 醇慶二邸府前張貼示諭無論軍民人等如有奇技異能或通曉天文勾股化學制器或能識風濤沙線水勢之人願投効海軍者旗人則報明本管都統衙門民人則報明本縣轉報海軍營務處察驗後備文咨送天津李中堂驗看屬實分別器使不得攔輿呈請投効云云當世不乏異才尙其投筆從戎及時自見哉○星輶不發 蔡和甫司馬鈞隨使出洋日久醇王因其熟悉洋務故奏留同文館委以照料學生功課旋又充劉芝田星使隨員京謬所謂紅人兒也不謂董夢蘭購械飾隙案發聽候查辦隨使之舉遂作罷親今董與商人陳恭怡業已到京陳供多所牽涉而董尙囑如寒蟬司馬日來蓋有如坐針氈者矣說見滬報

拍賣帆船 茲聞美國亞路丹沙帆船經於初三日
由人羅邊臣用銀一千零一十二員投得云○字花
皇后大道西約五十六號門牌之屋因於十四日開
拿拘之到案審訊得實判罰銀五十圓否則禁苦
獄給銀三圓與引線之人○釋放被告 廖芬郭
被波斯人拜林治財物約銀千餘圓一案十五日復
並無証據遂將兩被告釋放○毆打脫工 池阿塘
因於十三日毆打脫工朱亞安並勒索錢銀被拘到
以被告罪無可追即判禁監半年充作苦工○私烟
囤藏熟鴉片烟膏未領執照被控官判罰銀五圓

在小呂宋拍賣乃
被罰 余四居於
收字花被巡差卑
工監兩個月又由
洪因串同別匪偷
經府太守提訊惟
遊手好閒之徒也
案十五日官訊後
被罰 李有三因

帆船
茲本行有德
國帆船一隻
名那厘往鳥
約卑約二月初旬揚
帆水脚甚相宜如有
貴客欲付貨者請移
玉到本行面議此
佈
光緒十一年
十二月初七日
三
架刺威治洋行謹啟

火船
啟者本
有火船
隻名域
士準拾貳日
往安南西貢
客附貨搭船者
到本號面議
拾貳月
上環瑞成號謹

本號
船壹
捷打
貨前
貴請
名請
三三
玖日
謹啟

火船往會安新洲

茲本號有堅固
快捷火船壹隻
名亞路雲定本
月拾柒日落貨至拾玖
日開行前往會安新洲
實號如附貨搭客者請
到上環本號商量是荷

光緒十一年 臘月
拾貳月 拾肆日

上環遠孚號謹啟

火船前往上海

啟者本行有
火船壹隻名
阿厘土地十
準期拾貳月拾玖日
開行前往上海準
貴客欲附貨搭船者
請至本行面議

乙酉年 拾壹日
太古洋行謹啟

此新開紙由香港歌賦街第五約門牌第三十九號中華印務總局黃樹棠印刷